

目錄 Contents

前言	張秉權、蔡錫昌	5
Foreword	CHEUNG Ping-kuen, Hardy Sik-cheong TSOI	6

專題演講 Keynote Speeches

香港兒童劇藝巡禮	陳麗音	9
Children's Theatre in Hong Kong – A Review	Aileen Lai-yam CHAN	17
韓國兒童劇場：新的發展及趨勢	崔永愛	27
Theatre for Young Audiences in Korea: New Development and Trends	CHOI Young-ai	34
日本兒童青少年戲劇：國際兒童戲劇節扮演的角色	小林由利子	42
Theatre for Children and Young People in Japan: The Roles of International Theatre Festival for Young Audience	Yuriko KOBAYASHI	45
中國兒童戲劇的現狀與發展	周予援	49
Children's Theatre in China – Now and Future	ZHOU Yuyuan	55
中國當代兒童劇藝發展巡禮 — 以「中國福利會兒童藝術劇院」為例	蔡金萍	63
The Prospect of China's Children's Theatre – From Our Perspective at the Children's Art Theatre of China Welfare Institute	CAI Jinping	71
「菲律賓教育劇場協會」以戲劇護育兒童的經驗	安勒斯圖·可馬	81
PETA's Children's Theatre Journey Towards Child Development and Protection	Ernesto N. CLOMA	84
如何當一個聰明的農夫：談兒童劇團的經營與管理	朱曙明	88
How to be a Smart Farmer – About Managing and Operating a Children's Theatre	JU Shu-ming	94

研討會活動花絮 Conference Snapshots

103

論文發表 Paper Presentations

兒童劇的創新與跨界 — 談兒童布袋戲《鬼姑娘》	黃美滿	117
台灣兒童戲曲行銷策略之研究 — 以台灣「豫劇團」兒童豫劇《錢要搬家啦?!》製作為例	劉慧芬	128
想像真實 — 澳門兒童劇場的美學探索	莫兆忠	152

Creative Partnership between Children's Arts Groups and Primary Schools in Hong Kong: Promoting Creativity and Communication Skills in Schoolchildren (Abstract)	Anna HUI	158
Ace Festival 2010 — Accessing and Assessing the Repertoire in a Singapore Children's Theatre Festival	Caleb Wei-hao LEE	160
青少年觀眾審美體驗：以《昆蟲世界》為探索性個案研究（摘要）	譚寶芝	169
An Exploratory Case Study of the Aesthetic Responses of the Young Theatre Audience: <i>The Insect Play</i> (Abstract)	TAM Po-chi	170
Puppets Fight against Crime — The Proudly not a Bully Play	Pamela TANCSIK	171
劇團校園演出之效益與影響： 以台灣「大開劇團」「兒童戲劇校園巡演暨故事創作比賽」計劃為例.....	鄭芮蕎、黃蘭貴	190
華麗喧鬧與簡約抒情的對比：當代台灣兒童劇場說故事表現形態.....	謝鴻文	196
童心歡然，童趣盎然 — 從《Hi可愛》看兒童劇「寓教於樂」的特色	鄒紅	205

座談會 發言撰要 ——

專題座談會 ——

「兒童劇藝的發展與前瞻：從亞洲兒童藝術節經驗談起」	212
---------------------------------	-----

總結座談會 ——

「兒童劇藝的發展與前瞻：總結及展望」	220
--------------------------	-----

Discussion Summary

Thematic Discussion –

The Development and Future of Children's Theatre: Based on a Discussion on the Experience of Children's Arts Festivals in Asia.....	224
--	-----

Closing Discussion –

The Development and Future of Children's Theatre: Summary and Prospects.....	234
--	-----